



Oktava
since 1927



Oktava MK-012
Kleinmembran
Kondensatormikrofon

Bedienungsanleitung



Oktava MK-012
small diaphragm
condenser microphone

Operating instruction



Oktava MK-012
Microphone à condensateur
petit diaphragme

Mode d'emploi



Das MK-012 ist ein Kleinmembran Kondensatormikrofon, geeignet für die Verwendung bei Tonaufnahmen, Rundfunkübertragungen und bei Beschallungsaufgaben.

Verwendung des Mikrofons

Das Mikrofon benötigt zum Betrieb 48V Phantomspeisung, die vom Mischpulteingang zur Verfügung gestellt werden muss. Die Phantomspeisung muss normgerecht ausgeführt sein, dies bedeutet:

- Pin 2 und 3 des XLR-Verbinders: +48V
- Pin 1 des XLR-Verbinders: Masse

Der XLR-Eingang muß den EU Bestimmungen oder Internationalen Sicherheitsnormen entsprechen. Das meiste professionelle und semiprofessionelle Equipment entspricht diesen Voraussetzungen.

An unsymmetrischen Eingängen und an Klinkeneingängen kann das Mikrofon nicht betrieben werden.

Falls Ihr Eingang keine Phantomspeisung bereitstellen kann, sind im Fachhandel externe Spannungsversorgungen erhältlich.



Für beste Resultate mit Ihrem Oktava Mikrofon empfehlen wir Ihnen, die folgenden Richtlinien zu beachten:

- Schalten Sie Ihre Eingänge stets stumm (Mute) oder drehen Sie alle Fader zu bevor Sie das Mikrofon mit Ihrem Eingang verbinden oder die Phantomspeisung ein- oder ausschalten. **Nichtbeachtung dieses Punktes kann zu Schäden an Ihren Geräten führen!**
- Schützen Sie das Mikrofon vor Luftfeuchtigkeit und Nässe, weil dadurch die hochpräzise Kapsel irreparabel beschädigt werden kann.



- Wenn Sie das Mikrofon aus einer kalten Umgebung in beheizte Räume gebracht haben (z.B.im Winter), warten Sie bitte, bis das Mikrofon wieder auf Raumtemperatur ist, bevor Sie es wieder benutzen.
- Benutzen Sie einen Ploppschutz, wenn Sie Gesangsaufnahmen durchführen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Mikrofon richtig geerdet wurde und die Anschlusskabel fest sitzen.
- Schließen Sie das Mikrofon niemals an, wenn eine Phantomspeisung angeschaltet ist, bevor die Kapsel angebracht ist. Ziehen Sie vor dem Kapseltausch die XLR-Kabel vom Mikrofon ab. (Vergessen Sie nicht, den Mischpultkanal stummzuschalten.)
- Benutzen Sie das Mikrofon immer mit der besten Qualitätsausrüstung die Ihnen zur Verfügung steht. Achten Sie insbesondere auf hochwertige Mikrofonkabel; diese tragen wesentlich zu einem optimalen Resultat bei!

Erklärung der Mikrofonteile

1. **Wechselkapsel mit Nierencharakteristik** 
Für weites Spektrum für die Aufnahmen vor dem Mikrofon. Ideal für Gesangsaufnahmen und viele andere Studioanwendungen.
2. **Wechselkapsel mit Hypernierencharakteristik** 
Nimmt einen noch engeren Bereich vor dem Mikrofon auf. Benutzen Sie diese Kapsel, wenn Sie Geräusche, die sich neben der aufzunehmenden Schallquelle befinden, noch besser bedämpfen wollen, beispielsweise



wenn Sie bei einer Schlagzeugaufnahme die Hi-Hat aus dem Snaredrum-Kanal ausblenden wollen.

3. **Wechselkapsel mit Kugelcharakteristik** ○
Hat quasi keine Richtwirkung, nimmt Schallereignisse von der Seite und von hinten fast genauso gut auf wie von vorne. Hervorragend für die Verwendung als Ruummikrofon und für die Verwendung als Hauptmikrofon für Akustikaufnahmen, wenn ein gut klingender Aufnahmeraum mit „eingefangen“ werden soll.
4. **10 dB Dämpfungsglied**
Wird zwischen den Mikrofonvorverstärker und die Kapsel geschraubt, um die Mikrofonempfindlichkeit um 10 dB zu verringern. Verwenden Sie das Dämpfungsglied, wenn Sie besonders laute Schallquellen aufnehmen wollen, ohne den Mikrofonvorverstärker oder Ihre nachfolgenden Geräte zu übersteuern.
5. **Low-cut Filter (optional)**
Wird zwischen den Mikrofonvorverstärker und die Kapsel geschraubt, um die die Frequenzen oberhalb 75Hz ungeschwächt passieren lassen und tiefere Frequenzen zu dämpfen
6. **Mikrofonvorverstärker**
Der Mikrofonkorpus beherbergt die Verstärkerelektronik, die für die Aufbereitung des Kapselsignals notwendig ist.

Fehlerbehebung

Brummender oder Summender Ton: Mikrofon ist möglicherweise nicht richtig geerdet. Überprüfen Sie ob alle Anschlüsse fest sind. Überprüfen Sie das Mikrofonkabel. Prüfen Sie die XLR Polarität und sachgemäße Auslegung der Phantomspei-



sung. Stellen Sie sicher, dass alle nachgeschalteten Audiogeräte am gleichen 230V Stromnetz angeschlossen sind, dieses den VDE-Richtlinien entspricht und auf diesem Netz keine störenden Geräte wie Heizgeräte, Kühlaggregate oder Lichtdimmer mit angeschlossen sind.

Kein Signal vorhanden: Überprüfen Sie ob die Phantomspeisung eingeschaltet ist und 48V vorhanden sind. Überprüfen Sie das XLR Kabel und die richtige Anschlußbelegung. Überprüfen Sie die drei kleinen Schrauben im unteren Teil des Mikrofons. Sie sollten die Köpfe der drei Schrauben an der Mikrofonoberfläche sehen. (Schrauben im Zweifelsfalle linksherum aus dem Mikrophon drehen; nicht weiter hineinschrauben!)

Tonverzerrungen: Kapsel unterlag zu hoher Feuchtigkeit. Das kann bei allen Kondensatormikrofonen passieren und kann nur behoben werden, indem man die Kapsel an einem warmen, trockenen Ort trocknen lässt.

Warnung! Obwohl ein Haartrockner ein guter Trick wäre, würde er das Mikrophon vorzeitig altern lassen und die Wahrscheinlichkeit zukünftiger Probleme erhöhen.

Garantie

Das Mikrophon hat eine 24 Monatige Garantie ab Kaufdatum. Abweichende Garantieförmn werden ausgeschlossen.

Warnung! Bei unsachgemäßer Öffnung oder Manipulation des Mikrofons erlöschn Ihre Garantieansprüche, wir können geöffnete oder geänderte Mikrofone nicht ersetzen oder reparieren.



The MK-012 is a multi-capsule condenser microphone intended for use in sound recording, broadcasting and sound reinforcement.

Using the Microphone

The microphone must be plugged into a source capable of providing 48V phantom power from a balanced input with resistance of not less than 1 k Ω via 3 pin to 3 pin XLR cable, wired in accordance with the current EU or international safety standard. Most professional and semi professional equipment will conform to these requirements.

In order to get the best from your Oktava microphone we recommend observing the following guidelines:

- Do not use the microphone in conjunction with jack / mini jack inputs unless going through a dedicated balanced input pre amplifier first.
- Protect your Microphone from humidity and moisture as these can irreversibly damage the precision engineered capsule of the microphone.
- Use a pop shield when using the Microphone for close up vocals.
- Ensure that the microphone is properly earthed before use, this means checking that no connections are loose I not screwed up tightly
- Never plug in the microphone and turn on phantom power until the capsule is attached.
- Always use in conjunction with the best quality equipment you can.



The Microphone parts explained

1. **Cardioid Capsule** ☞
For wide range pick up in front of the microphone. Ideal for vocal use and many studio applications.
2. **Hyper-cardioid Capsule** ☞
For a more directional pick up, useful for pinpointing a sound source and excluding unwanted nearby noise.
3. **Omni-directional Capsule** ○
Will pick up sounds from all directions around the Microphone.
4. **-10 dB attenuation pad**
To be screwed in between the body and the capsule to reduce the microphones sensitivity by 10 dB. Useful when miking a particularly loud sound source such as a guitar cabinet at high volumes etc to achieve a more manageable signal.
5. **Low-cut Filter (optional)**
to be screwed in between the body and the capsule to attenuate / cut the signals lower than 75Hz.
6. **Preliminary amplifier**
The body of the Microphone amplifies the sound picked up from the capsule to bring the output to the correct level for use in conjunction with the balanced input of a mixer.

Troubleshooting

Humming or Buzzing sound:

Microphone may not be earthed, check connections are tightly done up, check the cable you are using, check mains connections of all equipment in the chain, check XLR polarity.



No signal at all:

Check phantom power is on, and is supplying 48V

Check XLR cable/ polarity (i.e. correctly wired);

Check the three small screws in the bottom part of the microphone. You should see the heads of these screws on the microphone's surface. If the screw deep inside please screw it out counterclockwise from the microphone, until the surface)

Spitting/Rumbling/Bubbling sound:

Capsule may have been subjected to too much moisture, this can happen to all condenser microphones and can only be cured by letting the capsule dry out in a warm dry place.

WARNING! Though a hair dryer will do the trick it will prematurely age the Microphone, and increase the future susceptibility to problems.

Guarantee

The microphone is guaranteed for a period of 24 months from the date of manufacture. There is no need to return any guarantee forms.

WARNING! TAMPERING WITH OR OPENING THIS MICROPHONE NEGATES YOUR WARRANTEE, WE CANNOT REPLACE OR REPAIR MICS THAT HAVE BEEN ALTERED IN ANY WAY OR OPENED



Le MK-012 est un microphone électrostatique multi capsule destiné à l'enregistrement sonore, broadcast et la diffusion.

UTILISER LE MICROPHONE




Le Micro doit être branché à une source pouvant délivrer une alimentation fantôme (48V) via une entrée symétrisée avec une résistance supérieure ou égale à $1K\Omega$, avec un câble XLR 3 boches., câblé selon la norme de sécurité Européenne actuellement en vigueur. La majorité des équipements professionnels et semi-professionnels sont conformes à ces exigences.

Afin d'obtenir le meilleur de votre micro Oktavia, nous vous recommandons de suivre ces quelques conseils:

- N'utilisez pas le micro associé à un jack ou un mini jack, à moins de passer préalablement par un préampli dédié.
- Protégez votre micro de l'humidité et de la moisissure, car cela pourrait affecter de façon irréversible la précision de sa capsule.
- Utilisez un filtre anti-pop lors d'une application vocale.
- Assurez-vous que le micro soit parfaitement connecté et bien vissé sur un pied.
- N'allumez jamais l'alimentation Fantôme avant que le micro soit bien connecté.
- Utilisez toujours le micro avec un matériel de qualité optimale.



DESCRIPTIF DU MICRO

1. **Position cardioïde** 
Permet une capture sonore à grand angle, dirigée vers l'avant, privilégiant les sources placées devant le micro.
2. **Capsule hypercardioïde** 
Permet une prise plus ciblée Utile pour exclure les bruits indésirables.
3. **Capsule Omni-directionnelle** 
Capture uniforme de l'ensemble des sons autour du micro.
4. **Pad d'atténuation de -10dB**
Utile pour l'enregistrement des sources à fortes amplitudes, tel qu'un ampli guitare à fort volume...etc
5. **Filtre coupe-bas (en option)**
pour être vissée entre le corps et la capsule pour atténuer / couper les signaux inférieurs à 75 Hz.
6. **Amplificateur préliminaire**
Le corps du micro amplifie le son capturé par la capsule afin de l'amener à un niveau de sortie correct pour l'utiliser en association à une entrée symétrisée d'une table de mixage.



EN CAS DE PROBLEME

BRUIT DE FOND OU BUZZ:

Le micro n'est peut être pas connecté à la terre. Vérifiez toutes les connexions ainsi que le câble que vous utilisez.

ABSENCE DE SIGNAL:

Vérifiez que l'alimentation fantôme soit bien activée, ainsi que la polarité du câble.

Vérifiez également les trois petites vis situées sur le bas du micro. Vous devriez apercevoir les têtes de vis sur la surface du micro. Si ce n'est pas le cas, dévissez jusqu'à ce qu'ils soient visibles à la surface du micro.

DES POPS ET DIVERS BRUITS INDÉSIRABLES:

La capsule a peut être été exposée à l'humidité. Ceci peut arriver à tous micros électrostatiques, et peut être résolu en le faisant sécher dans un endroit sec. ATTENTION! Bien que l'utilisation d'un sèchecheveux puisse être efficace, cela détériorera le micro de façon prémature et augmentera le risqué d'éventuels problèmes.

GARANTIE

La période garantie du micro est de 24 mois constructeur. Il n'est pas nécessaire de remplir de formulaire.

ATTENTION: Ne pas manipuler l'intérieur du micro, sous peine d'annulation de votre garantie.

